



J. MAGAÑA: CONTRIBUCIÓN AL ESTUDIO DEL
VOCABULARIO DE LA RIOJA. REVISTA DE DIALEC-
TOLOGÍA Y TRADICIONES POPULARES, IV (1948),
pp. 266-303.

Contribución al estudio del Vocabulario de la Rioja

INTRODUCCIÓN

La importancia del tema que nos ocupa, no se esconde al perito y estudioso. La ubicación de la Rioja —punto de confluencia de distintas regiones: Navarra, Alava, Soria, Burgos, Aragón— ha originado un frecuente trasiego de vocablos que suscita un vivo interés lingüístico.

Sobre este campo verdaderamente fértil y fecundo hemos elaborado nuestra monografía, que, aunque constituya un copioso caudal de voces y acepciones recogidas directamente de boca del pueblo, calificamos de ligero esgarbo en una tierra que ofrece ancha base para una investigación a fondo. Por ejemplo —y nos referimos al sector más importante— podría hacerse gran acopio de voces de botánica y zoología.

Nuestro trabajo se ha limitado a acumular materiales que podrán servir para un ulterior análisis de dialectología, señalar rasgos dialectales, fijar variantes fonéticas, advertir influencias.

OBSERVACIONES

Todas las voces que integran los fondos del vocabulario han sido compulsadas con el «Diccionario de la Real Academia», décimosexta edición, año 1933, Madrid, al cual citamos con la sigla *DRA*. Conforme a esta revisión y siempre con

la mira puesta en no reproducir nada que el *DRA* tenga ya anotado, el vocabulario registra tres tipos de voces:

a) Formas enteramente nuevas que no se encuentran en *DRA*.

b) Aceptaciones distintas de palabras ya consignadas en *DRA*.

c) Regionalismos que tienen lugar en la Rioja y que el *DRA* reproduce como originarios de otras provincias. Omitimos, por el contrario, las voces que en *DRA* figuran como regionalismos de Rioja y Logroño.

Dada la importancia de las variantes, como clave en la exploración fonética, no hemos desdeñado su estudio, así como tampoco la localización de las palabras. Las abreviaturas usadas para la localización geográfica son:

Com. = Común para las palabras bastante divulgadas.

Cer. de R. A. = Cervera de Río Alhama.

Bad. = Badarán.

Bañ. de R. T. = Baños de Río Tobía.

Cast. = Castañares de Rioja.

Vall. de O. = Valle de Ocón.

C. de E. = Comarca de Enciso.

Cor. = Cornago.

S. Víc. = San Vicente de la Sonsierra.

Huér. = Huércanos.

Sot. = Soto de Cameros.

Prad. = Pradejón.

Vll. Q. = Villarta Quintana.

Az. = Azofra.

Cih. = Cihuri.

Localidades que han aportado escaso número de voces se indican por su nombre. Respecto a las demás abreviaturas nos ceñimos a los usos y formas del *DRA*.

NOTAS

Transcribimos aquí un breve inventario de figuras de dicción y barbarismos muy en uso, que no encajan tanto en el cuerpo del vocabulario:

Transporte de acentos.—Existe una acusada tendencia a conservar el acento latino del pretérito imperfecto de indicativo: jugabámos, jugabais. Se transportan: pántano, tárima, récimo (racimo), méndigo, tunél, estomágo, raiz.

Afárrais.—Amos en vez de vamos; enga = venga; cina = hacina; nega = fanega (Prad.); ulaga = aulaga; zada = azada; zadón = azadón; tarre, tarria = ataharre; rimadero = arrimadero; mamantar = amamantar.

Sincopa.—Hablidad = habilidad; entavía = en todavía; cujada = cogujada; querís = quereís; tenís = tenéis y similares de la 2.ª cj.

Apócope.—Pa = para.

Prótesis.—Amochar = mochar; arrecostar = recostar; arreatar = reatar; arrascar = rascar (DRA de Al. Sor. Bur); allar = llar.

Paragoge.—Se añade *e* final a la 2.ª persona plural del imperativo: venide; corride = corred; bajaide = bajad; ide = id.

Metátesis.—Satifecho = sat'sfecho; davidoso = dadivoso; pavores = vapores (Bañ.); aguilando = aguinaldo (Com.); petrina = pretina (Prad.); presinarse = persignarse (Com.); istentino = intestino; rempalaguea = relampaguea.

Contracción.—¿Vedé? = verdad, usted (Garranzo); pos = pues. También cabe citar aquí el dicho popular de Tudellilla: «má'pretieron, mesbarié, me caí y ma'hize-esto».

Conversión de letras 1) *o* en *u*.—La terminación *ado* nominal y sobre todo participial —además de pérdida de la *d* intervocálica— se convierte en *u*, especialmente en la Rioja Baja; pasau = pasado; colorau = colorado; lau = lado; Calahurra = Calahorra; currusco = corrusco; llüviendo =

lloviendo; vusotros = vosotros; parasus = paraos; visus = idos; vulcar = volcar.

2) *r* en *l*.—*E_s* característica peculiar y privativa de los pueblos comarcanos de Calahorra y Arnedo. En Pradejón es frase popular «llegal, calgal y malchal»; folcate = forcate; folcateal = forcatear, etc.; fumaol = fumador; el Río Maol = el Río Mayor (Arnedo).

3) *sc* en *ch*.—Rioja Baja; chuela = azuela.

4) *e* en *i*.—Cillisca = cellisca; pial = peal; rial = real; mendema, mendemar, vendema, vendemar = vendimia y vendimiarse; metá = mitad; suberé = subiré; este cambio es frecuente en Cervera de Río Alhama, Igea = Buenas tardes, ya li dichu. Cervera de R. A. ofrece, sin duda, la modalidad lingüística más interesante de la Rioja. Entre los comarcanos corre la frase «el que no dice vea, soa, talea, no es de Cervera» = vega, sogá, talega. El vocabulario representa un buen número de voces —particularmente de alpargatería, industria local importante— recogidas por Jesús Sáenz.

Otra de las notas más típicas de la Rioja, es el empleo del modo potencial de la prótasis de las oraciones condicionales, en vez del pretérito imperfecto o pluscuamperfecto de subjuntivo correspondientes, vgr.: si habrías venido a tiempo, no hubiera ocurrido.

Más transformaciones.—Airas en vez de era (de trilla); verdusca = verdasca; cieno = fiemo; zagones = zahones; longuindo = donguindo; has = haz (imperat. de hacer); grijo = guijo; bujero, augero = agujero; mieja = miaja; orillo = orilla (acep. de término); cofaina = jofaina; adoba = adobe (Prad.) acep. de ladrillo; collarón = collerón, collera; gramante = bramante (hilo); polvorera = polvoreda; redajo = regajo; trespaliar = traspalear; anganillas = angarillas (Prad.); fraitada = fritada; semos = somos (del v. ser); taforada = tuñarada; columbiar = columpiar; arbañil = albañil; culeco-a = clueco-a; chinglar = chingar; chofle en vez de chofe (bofe); escambiar, escampiar = escampar; fumarro = cigarro; moñiga = boñiga (Sot.);

revesa = revesado, talanguera = talanquera; zorrón = zurrón.

VOCABULARIO

A

Ablentaño, m.—Palo largo, hincado a un metro de la parva, para indicar que se ha de aventar de nuevo la paja depositada entre él y el grano. La paja que cae al lado contrario es el tamo. Frase: «Cortar el ablentaño» es separar el tamo y aventar el resto. *C. de E.*

Abozinar, r.—Recurar, retroceder. Dicese de la caballería que frena su marcha cuando el carro se abalanza sobre ella, vgr.: en las bajadas. *Huer.*

Abuelito, m.—Especie de araña que anda sobre el agua. *Sot.*

Acechón (ocechón), m.—Herramienta corta y curva que sirve para cortar leña. *Vall. de O.*

Acerar, r.—Perder la sazón las legumbres cocidas. *Com.*

Acutrar, tr.—Binar, dar segunda reja a la tierra.

Achitabla, *DRA* de *Al. Com.*

Adelgazar, tr. (también delgazar).—Sobar la masa en el cilindro y hacer las piezas de pan. *Com.*

Afilador, m.—Volcar el carro de un lado, quedando la otra rueda dando vueltas. Frase: hacer el afilador. *Huer.*

Africar, tr.—Apedrear. *Aldeanueva* de Ebro.

Agarejo, m.—Usase n la frase: «hacer el agarejo» = pasar violentamente por la cara una uva, aplastándola. *Cih.*

Agucías.—Frase: «estar a agucías de» = estar confiado en una cosa o persona.

Aguachinar.—*DRA* de *Ar. y Sal.* enaguazar. *Bad.*

Aguadojo, m.—Canaleta pequeña de cemento para el agua.

Aguarchar, tr.—Enaguazar. *Cih.*

Ahuelmado, adj.—Tímido, parado. *Cor.*

Aibar, intr. ú. c. r.—Apartar, retirar, separar. Frase: ¡Aiba de ahí! *Com.*

Aida, interj.—Para aguijar los bueyes *Vall. Q.*; en *Cast.* dicese *aira*.

Ajo, m.—Usase en la frase: majar el ajo = cantar las cigüeñas.

Ajuntar, r.—En el vocabulario infantil significa hacerse amigos. *Com.*

Alar, m.—Vallado de cañas, palos, ramaje verticales ensamblados entre dos palos transversales con que se cercan plantas, viveros para protegerlos contra el viento. *Prad.*

Albiendo, m.—Biello. *Prad.*

Albotea, f.—Finca, pieza. *Cer. de R. A.*

Alberge.—DRA de Ar. = albaricoque. *Cer. de R. A.*

Alberque, m.—Lavadero. *Cer. de R. A.*

Alcatranar, tr.—Romper violentamente, 2.ª acep. = apollar.

Alcatrapa, f.—Ballesta, cepillo para cazar pájaros. *Lagunilla, Corera.*

Alfange, m.—Alfalfa. *Prad.*

Algariada, f.—Lluvia suave y de duración corta, en DRA de Ar. algarazo, recogida en *Bad.*

Alhorín, DRA de Al.—Granero. Recogido en *Ventas Blancas, Muro de Aguas.*

Almedaña, f.—Gira, regocijo popular que se celebra en el campo. *Manjarrés.*

Aloya, DRA de Al.—Alondra. *Com.*

Allegadera, f.—Véase en DRA allegador, 2.ª acep. *Bad.*

Amaulado, adj.—Padecer contusión, magullamiento producido por caída. *Cor.*

Amaular, tr.—Uter. = magullar. *Cor.*

Amorar, r.—Jugar los niños a casas y muñecas. *Prad. Cer. de R. A.*

Amorrar, tr.—Embotar el filo de una herramienta.

Anastar, tr.—Empalagar, cansar, hartar un manjar. *Bad.*

An-am, interj.—Para incitar a los niños a que coman.
Cer. de R. A.

Ancha, f.—Espacio intermedio entre dos hileras de vides. *Bad.*

Angu'ema, f.—Encargo molesto, estorbo.

Antojo, m.—Hastío, enojo. *Com.* Frase: ¡Me da un antojo!

Apa'ancar, tr.—Robar.

Apañar, tr.—Enterrar. *La Sam'a.*

Aparat-ro, *DRA* de Al., Ar. y Chile.—Recogido en *Prad.*

Apispás, interj.—Para demostrar que se ha terminado la comida. *Cer. de R. A.*

Arbejas.—Usase también «arbejo» =, guisantes. *Sot. Prad.*

Arguellar.—*DRA* de Ar. *Com.*

Arpa, f.—Palo largo a cuya extremidad se sujetan tres dientes encorvados. Se emplea para cargar y descargar basura. *Bad.* En otras parte llámase «arpón», reservándose el nombre de arpa a un instrumento agrícola con seis dientes rectos.

Arrañal, m.—También se llama «arrañe», «sequeral» = huerto que suele haber junto a los corrales de campo para que pasten los corderos. *C. de E., Vall. de O.*

Arrascachimeneas, m.—Limpiachimeneas. Bastante, *Com.*

Arrebatiña.—La acción que el *DRA* define en este vocablo, se designa en la Rioja con diversos nombres = arrepeús (*Prad.*); a la repelea.

Arrecusar, tr.—Apropiarse con exclusión. Pertenece al vocabulario infantil.

Arreguilar, tr.—Asustar. *Bañ. de R. T.*

Arrejuniar, tr.—En el vocabulario infantil = reunir, coleccionar. *Com.*

Arribotas, adv.—Alto, lejos. Frase: ¡Hasta allá arribotas! *Com.*

Arropala.—Usase en la frase: pelota arrojada; en este juego indica la pérdida de tanto cuando la pelota toca la ropa del jugador. *Com.*

Ascla, f.—Astilla pequeña de madera.

Ascuariú, m.—Rescoldo de ascuas y brasas que quedan al quemarse la hoguera. *Lumbreras*.

Asperón, m.—Usase en la frase: «ir por los cedazos y el asperón» y se refiere a una burla o broma que es costumbre dar en tiempo de vendimia. Los de un lago envían a un inexperto al lago vecino por los cedazos y el asperón. Aquí se carga sobre los hombros del inocente un pesado saco, lleno de tierra, piedras, hierros, etc. *Huér*.

Atado, m.—Manejo de veinte vencejos para atar la mies. *Bad*.

Atifar, intr.—Zambullirse en el agua.

Atrativo, adj.—Igual, semejante, parecido. *La Riba de Cameros*.

Aunecer, intr.—Aumentar, hacer con facilidad una cosa, sacar mucha tarea en la labor. *Com*.

Auñar, tr.—Robar..

Ayasar, tr.—Arrasar, salirse de madre el río. Bastante, *Com*.

B

Baboso-a, adj.—Frase: «tierra babosa» la que se forma en las arcillas cuando llueve.

Babuta, f.—Abubilla (*Prad*).

Babute, adj.—Bobo, necio. *Com*.

Bacha, f.—Zapa'illas de paño. *Com*.

Badzjón, m.—Haz de paja de centeno sacudido que una vez mojado se emplea para hacer vencejos. *Bad*.

Bajas, f.—Usase en la frase: «levantar bajas», que consiste en cavar unos hoyos debajo de los racimos que tocan con el suelo a fin de que no se pudran. *Com*.

Bellena, f.—Véase agomón.

Bancalazo, m.—Reventar de gordo o por un exceso en la comida. *Bad*.

Bardul.—DRA de Ar. en la 4.ª acep. Recogido en *Cor*.

Barrisca, m.—Barrizal. *Bad*.

Baste, m.—1.ª acep. la del *DRA.*; 2.ª acep. = aparejo para acarrear mies.

Bayarte, m.—1.ª acep. = cuadro de madera, dividido en dos mitades en las que con mantas se forman dos bolsas. Sirve para transportar paja, colocándolo encima de la caballería. 2.ª acep. = parihuela *DRA* de Ar. y Nav.

Beldar.—Este verbo reviste variadísimas formas: muy *Común* es ablentar, que el *DRA* trae como de Al. Ar., alventar *Prad.*; albendar, bieldar.

Beles-so.—*DRA* 3.ª acep. o mejor cabida de la cuba *Huér.*; vasija *DRA* 3.ª acep.

Bendejuela, m.—Pájaro parecido en su forma a la golondrina, pero más pequeño *Cih.*; en *Vall. de O.* = rabiuelo; en *Bad.* = rebiruelo.

Berbajo, m.—Caldo de harina que se echa a los cerdos pequeños. *Bad.*

Berguizo, m.—Renuevos del olivo.

Bicoco-a, adj.—bisojo, bizco, *Prad. Arnedo.*

Bisalto.—*DRA* lo trae como de Ar. y Nav. *Com.*

Bobarril, m.—Ventana para salir al tejado de la casa. *Cast.*

Boñete, m.—Cría del barbo. *S. Vic.*

Bocarón, adj.—Bocazas, boceras, hablador. *Sot.*

Bocarada, f.—Boqueada. *Prad.*

Bocón, m.—Agujero que hay en los pajares para echar la paja al corral.

Boche-a.—Burro joven, asno, *DRA* = buche. *Com.*

Bochincha, f.—Vejiga de los cerdos que se emplea para guardar la manteca. *Com.*

Bochincho, adj.—Niño excesivamente gordo y molettudo. *Cih.*

Boina, f.—Cazuela de barro, ancha y aplastada.

Bollo, m.—Desorden, alboroto, camorra entre varias personas. *Com.*

Bonete, m.—Hongo de cabeza negra y casi soterrado. *Com.*

Borra, f.—La paja inútil que queda al sacudir el centeno. *Bad*.

Borracho, m.—Rueda pequeña y postiza de la segadora para su transporte. *Cast*.

Botador, m.—Clavija que sujeta el yugo a la «cigüeña» en los carros de una sola vara.

Botar, tr.—Regar en un desnivel con caldero. 2.^a acep. = empujar los sacos para cargarlos.

Botavino, m.—Ramita más larga, que se deja en la poda de la vid. *Com*.

Botero, adj.—Dícese del fruto sin madurar, en agraz. *Prad*.

Braga, f.—Palo largo que lleva atado a un extremo un paño mojado. Se emplea para limpiar el horno antes de cocer el pan. *Vall. de O*.

Brochera, f.—Agujero por el que se echa la paja en el pajar. *Cor*.

Brochero, m.—Herida producida por caída contra las piedras. *Cor*.

Bronco-a, adj.—Se dice también terronudo-a = tierra fuerte, que se forman muchos terrones. *C. de E*.

Bosquil, m.—En los apriscos, cubierto donde se atan las ovejas a fin de que puedan amamantar los corderos que no son suyos. *Vall. de O*.

Bufeteo, m.—Carencia, privación. *Cor*.

Bujo.—DRA como de Bur.

Bulbul, interj.—Voz para asustar a los niños. *Cer. de Río Alhama*.

Bulto, m.—Persona torpe de entendimiento. *Bad*.

Burreño, m.—Cardos muy fuertes y espinosos. *Sot*.

Butraco, m.—Agujero, también «dícese «botraço» *Bañ. de R. T.*, y «butranco», *Bad*.

Brisna, f.—Veta, nervio, fuerte complexión orgánica. *Huércanos*.

C

Cabillo, m.—Mango de la aguja en la industria alpargatera. *Cer. de R. A.*

Cabo, m.—Madriguera de los conejos, cubil. *Prad.*

Cabras, f.—Manchas amoratadas que salen en las rodillas.

Cacetal, m.—Espacio libre de la calle para dejar los carros y otros aperos de labranza. *Bad.*

Cacharrear, intr.—Echar agua de una vasija a otra; 2.^a acep. = al probar las cubas coger repetidamente vino con un cacharro y echarlo desde cierta altura. *Bañ. de R. T.*

Cachiberrio, m.—Usase también «cachibirrio» = director de la danza. *Com.*

Cachima, f.—Cama. *La Santa.*

Cachotera, f.—Hoguera que levanta llamas muy altas.

Cornago.

Cachuela.—DRA de Extr. = matanza del cerdo y fiesta familiar con ese motivo. *C. de E.* (Quizá sea un vocablo importado por los pastores trashumantes que van a Extremadura.)

Cachumbazo, m.—Garrotazo. *Bad.*

Cachumbo, m.—Garrote. *Bad.*

Cachupín, m.—Juego de los niños alrededor de una hoguera.

Cadañar, tr.—Sembrar la misma pieza varios años seguidos. *Com.*

Cajilla, f.—Quijada, mandíbula inferior. De aquí la frase común = descajillarse de risa.

Calado, m.—Bodega. *Bad.* Es común llamar a las bodegas = cuevas.

Calamborra, f.—Calabaza de dos cuerpos que emplean los pastores para llevar líquidos. *Navalsaz.*

Calmar, tr.—Se usa también en la acep. de pegar, azotar. *Com.*

Calafús, adj.—Pillo, travieso. *Bad.*

Calumbrido, adj.—Pan encanecido, mohoso, calumbriento. *Bad.*

Calva, f.—Piedra lisa y redondeada generalmente pequeña. *Com.*

Calverazo, m.—Golpe dado con estas piedras. *Prad.*

Calzón, m.—Vaina de las habas. Usase también calzas. *Com.*

Camarate, m.—Piso superior de las casas. Quizá sea el «camaraje» del *DRA*.

Camportón, m.—También «comportón» es igual que «comporta», para transportar uvas. *Com.*

Canas.—Migas canas = se hacen en la matanza del cerdo con las adherencias de manteca que quedan pegadas a las paredes de la olla, migas de pan y azúcar. *Huér.*

Cançar, intr.—Morir. Frase: «ya la ha cancao»; cançarla. *Prad.*

Cándalo, m.—*DRA* de Vall. *C. de E.*

Candaja, f.—Vasija para llevar leche.

Candrás, interj.—Voz para asustar a los niños. *Cer. de Río Alhama.*

Cantar.—Usase en la frase: «poner en cantar» = poner a uno una cosa de su agrado y después no dársela. *llorta Q.*

Canterear, tr.—Hacer canteros. *Bad.*

Cantero, m.—Montones curvados que quedan entre dos surcos. *Com.*

Caños, m.—Aparejo parecido a los domillos, pero mayor.

Capota, f.—Mazorca del maíz.

Caracola.—*DRA* de Ar. 2.^a acep. *Prad.*

Cardimuelle.—*DRA* de Al. *Com.*

Carga, f. Carga de haces; son diez haces. *Com.*

Cariconcha, f.—Concha. *Com.*

Carnudo, adj.—También carnoso; dicese de la tierra húmeda que se adhiere a la reja del arado. *Com.*

Carpanta.—*DRA* de Sal. *Larriña de Cameros.*

Carruco, m.—Manejo de ciruelas ciruelas que nacen juntas. *Vill. Q.*

Cascarejo, m.—Cáscara.

Cascasas, f.—Vainas, cáscaras e hilas de las alubias después que han sido golpeadas. *Prad*, *Villaroya*. En *Bad*. alubiasas.

Casquijo, m.—Tamo del trigo.

Cecua, f.—Trozo pequeño de leña de olivo u otro árbol. *Cer. de R. A.*

Cenaco, m.—Cieno, barro. U. t. c. adj. = persona sucia. *Com.*

Cerrada, f.—Cemento. *Munilla*.

Cil, m.—Usase también «cilapo» = ombligo. *S. Vic.*

Cinjada, f.—Roseta, lazo de cintas. *Bañ. de R. T.*

Cirria, f.—Cagarruta. Existen las formas cagurria *Prad*. y caburria.

Cirriciri, m.—Pájaro pequeño. *Cer. de R. A.*

Ciscó, m.—Barro negruzco que se forma por el paso de los animales, 2.^a acep. = velocidad. Frase = vaya cisco que lleva. *Com.*

Citotear, tr.—Mangonear, entremeterse en todos los asuntos. *Prad*.

Citotero, *citote*, adj.—Aficionado a mangonear; también indica temperamento inquieto y movido. *Prad*.

Clavo, m.—Herramienta de labranza que se usa para romper la tierra antes de que pase el arado. *Cor*.

Coca, f.—La nuez sin el envoltorio verde, una vez arrojada la cáscara verde.

Cocón, m.—La nuez antes de arrojar la cáscara verde. *Com.*

Cocejón, m.—Cubierta que envuelve el grano de trigo; cuando no se desprende bien se dice: este trigo tiene mucho cocejón. *Cast*.

Cocino, m.—Lugar donde se echa la comida a los cerdos. *Bad*.

Coconera, f.—La mancha que produce el cocón verde. *Bañ. de R. T.*

Cocharrar, intr.—Regar a calderillo. También «cocharrar».

Cocharro, m.—Riego a calderillo.

Cochorrada, f.—Lo que se echa de una sola vez.

Cocho, m.—DRA de Ast. y Gal. = cochino. *Com.*

Coladera, f.—Madriguera de animales excavada en tierra. *Huér. S. Vic.*

Coladero, adj.—Usase en la frase: «cesto coladero» = persona que habla mucho y sin consideración. *Bañ. de R. T.*

Colijos, m.—Colada. Frase = estar de colijos.

Colin, adj.—El que adula para obtener mercedes. *Cih.*

Columpiar.—Este verbo se presenta con diversidad multiforme de variantes locales algunas de las cuales recogemos: desguindarse = *Cih.*; chunglar; escolingarse; samurgar.

Columpio.—Se denomina también: vándola = *Huér.*; chungle; samurgadero.

Comezón, m.—Caspa.

Contador, m.—Lugar de la cueva o bodega donde se merienda. *S. Vic.*

Corco, m.—1.ª acep. = ave de agua; 2.ª = mojarse en la frase = ponerse como un corco; 3.ª = emborracharse. *Com.*

Corquete, m.—Hoz pequeña para cortar los racimos. Amoldada a un palo largo se usa para escardar. *Com.*

Correspondencia, f.—Comunicación de dos corrientes contrarias de aire. *Com.*

Corro, m.—Mancha. *Com.*

Corroncho, m.—Círculo *Com.* Existen las variantes: corronchel; redoncho, roncho, rodoncho.

Corrusquear, intr.—Verbo onomatopéyico que imita el ruido del pan tierno y del corrusco al comerlos. *Prad.*

Corte, f.—Pocilga. *Vill. Q.*

Coscones, m.—Granzas, granzones. *Prad.*

Cosera, f.—La significación de este vocablo recogido en *Ventosa* y *Sot.* es la de mojón.

Costalera, f.—Manta que puesta en la parte trasera del carro sirve para acarrear paja. *Huér. S. Vic.*

Costaliya, f.—Costal más pequeño DRA 3.ª acep. *Prad.*

Cucos, m.—Especie de guisantes muy pequeños para pienso del ganado. *Sot.*

Cucurubelas, f.—Pequeñas bolas amarillas que salen en el roble *Bad.*, en *Vall. de O.* llámaselas = *cucarras* y a otras mayores *cucarrones*.

Cuchillojo, m.—Hierba del campo de hojas aserradas comestible en ensalada. *Prad.*

Cuernillo, m.—También corneta = cuerno para proteger la punta de la reja. *Com.*

Cuezo, m.—Colmena fabricada con un tronco hueco. *Cast.*

Culebrilla, f.—Relámpago que imita forma de culebra. *Com.* Culebrina.

Culiblanca, f.—Pájaro del tamaño de una alondra con la cola blanca. *Bad.* Se llama también: *riblanca Prad.* y *revisalsa*.

Cunacho, m.—Cesto. Muy *Com.*

Cutio, m.—Paliza que se da a los niños. *Anguciana*.

Cuto, m.—Cerdo. *Com.*

Cutriar tr.—Semejante a «acutrar», pero significa = dar tercera vuelta a la tierra, terciar.

CH

Chachada, f.—Tontería, nadería. *Cer. de R. A.*

Chache, adj.—Tonto, necio. *Cer. de R. A.*

Chambo, m.—*DRA* de Méj. En *S. Vic.* = cambio con buen suceso y ganancia.

Champlera, f.—Piedra (o madera) plana para algunos juegos infantiles. En otras partes denominanse champlón, chaplón, especialmente si son de hierro.

Chandrio, m.—Mezcla revuelta de cosas. Translaticiamen-
te: estropicio, salchucho. *Com.* *Cer. de R. A.*

Changarra, f.—*DRA* del Sal. Recogido en *Vall. de O.*

Changarrear, intr.—1.ª acep. = sonar la changarra; 2.ª

acep. más en uso = sonar las herraduras de las caballerías cuando están sueltas o rotas. *Vall. de O.*

Chapansar, f.—Beber vino en demasía. *Cer. de R. A.*

Chapapa, f.—Masa de pan, hueca, azucarada, de forma redonda y plana. *Cer. de R. A.*

Chaparrazo, m.—Trago de vino con la bota. *Bad.*

Charra, f.—Urraca, picaza. *Huér.*

Charrán, m.—El que está al cargo de la prensa del vino. *Huér.*

Chiburrin, a lj.—Dícese de una cosa muy pequeña y menuda.

Chil, m.—Guindilla muy picante. *Cast. Bad.*

Chinchorras, f.—En el *DRA* chicharrón = residuos de manteca derretida. Existe la forma chichorras. *Com.*

Chinino, adj.—Véase chiburrin. *Prad. Calahorra.*

Chirulo, m.—Albaricoque. *Arnedo.*

Chirrinta, f.—Hambre, gazuza. *Huér.*

Chizina, f.—Cabra; voz para llamarla. *Prad.*

Chocarrar, tr.—Chamuscar, socarrar. Existen además las formas chumarrar, *Prad.*; chucarrar, *Bad.*

Chocarrina, f.—Chamusquina.

Chocil, m.—Resguardo apartado de la cuadra que se destina al parto de los animales. *Vill. Q.*

Chopa, f.—Tronco que queda al cortar el chopo. *Vall. de O.*

Chorrete, m.—Caño por el cual desagua la fregadora. Desaguadero pequeño. *Prad.*

Chospa, f.—Retozo, salto, brinco de los animales. *Com.*

Chospear, in'r.—Retozar, triscar. *Com.*

Chotada, f.—Caída, golpe fuerte contra el suelo. *Com.*

Chucho, adj.—Adulador, chuchero. *Cer. de R. A.*

Chucha, f.—Adulación, coba. *Cer. de R. A.*

Chumarro, m.—Lomo asado. *Cast.*

Churrear, tr.—Escavanar berzas, patatas.

Chustas, f.—Chispas. Usase en la frase = sacar chusto.

Chuzos, m.—Tómase en la acep. de carámbano en *Cast.*

D

Dalocha, f.—Mala gana, falta de fuerza para el trabajo.
Huércanos.

Desaunecer, intr.—Contrario de aunecer. *Com*.

Desbalagado, adj.—Zafio, tosco, *Prad*. Idéntico significado tiene desballartado en *Huér.*, *S. Vic*, *Bad*.

Descavanar, tr.—Desacollar. *Cih*,

Descarranclado.—Del verbo descarranclar = estropeado, descompuesto. *Ventas Blancas*.

Descocar, tr.—Desprenderse o quitar la cáscara verde de las nueces.

Descocotar, tr.—Desnucar. *Huér.*, *Com*.

Desnietar, tr.—Espergurar. *Bañ. de R. T*. Significación similar tiene el verbo «desparrizar».

Dspuntar, tr.—Arrancar los pámpanos sobrantes de las cepas. *Com*.

Destiñar, tr.—Cortar a las remolachas las hojas o tiña. *Huér*. En *Cast*. llámase «descoronar».

Dimuda, f.—Cambio atmosférico, frase = está de dimu-
ga. *Cast.*, *Sot.* y *Com*.

Donar, tr.—En el vocabulario infantil significa: sortear en los juegos. Muy *Com*.

E

Empantasnado, adj.—Pasmado, estupefacto, indeciso.

Emplingar, tr.—Usar. *Cer. de R. A*.

Emplingue, m.—Uso. *Cer. de R. A*.

Emposí, adv.—Sobre todo. Frase: hemos cogido mucho, emposí trigo.

Encarampantar, intr.—Hacer salir a uno fiador por medio de artificios y engaños. *Cer. de R. A*.

Encorruptado, adj.—Rebosante, lleno hasta sobrar. Dicese también «copete». *Com*.

Encolia, f.—Mala saña. *Matule*.

Enguerrar.—DRA de Ar. y Nav. = estrenar. Recogido en *Cer. de R. A.* con igual significado.

Enjunia, f.—Hojarasca del bosque que se usa para lecho en las cuadras. *El Rasillo*.

Ensanchadera, f.—Levadura. *Bañ. de R. T.*

Entorcese.—DRA de Al.

Entrepicar, tr.—Escardar cuando el trigo está poco crecido.

Envolver, tr.—Hacer la masa del pan, envolviendo la levadura. *Com.*

Esbarizar.—DRA de Ar. *Prad. Rioja Baja*.

Esburriar, tr.—Destruir, deshacer. *Cer. de R. A.*

Escabulado, adj.—Imperfecto, incompleto por falta de un medio par en las cosas pares. *Cor.*

Escabinglado, adj.—Inútil, inservible.

Escamilla, f.—Caño pequeño.

Escocar, tr.—Despojar de todo el dinero a un jugador. Otras formas = espollar, *Prad.*; esculiquiar, *Bañ. de R. T.*

Escolizarse, r.—Escabullirse. Otra forma = escolijarse.

Escómo, m.—El grano que se saca al escomar. *Com.*

Escortar, tr.—Disminuir el agua de un río, acequia. *Com.*

Escullero, m.—Escurreplatos. *Com.*

Escurridajas, f.—Residuos y hez de los licores. *El Rasillo*.

Esfiluchar, tr.—Preparar el hilo para coser las alpargatas. *Cer. de R. A.*

Esfustado, adj.—Sin fuste, también desaliñado. *Cer. de Río Alhama*.

Eslachado, adj.—Dícese de la persona que carece de gracia y viveza. *Cer. de R. A.*

Espaldear, intr.—Denota la acción de las caballerías que, uncidas al yugo, se dirigen una a cada lado.

Espalda.—Palabras con que se designa la acción de llevar a los niños sobre las espaldas = a concos, en *Prad.*; a rejón, en *Huér.*, *Bañ. de R. T.*, *Logroño*, *Cast.*, *Bad.*, *Azo-fra*, *Sto. Domingo*, muy *Com.*; a carrabilletas, en *S. Vic.*; enjón, en *Cer. de R. A.*; a cuscus, en *Vill. Q.*; achón, en

Lumbreras; anjón, en *Munilla*, *Muro de Aguas*, *Cor.*; anjones, en *Galilea*.

Esparrón, m.—Madera atravesada por muchos palos donde se cuelgan chorizos, pimientos, etc. *Bañ. de R. T.*

Esperguras, f.—También se las llama virotes = tallos nuevos de la vid. *Com.*

Espomigo, m.—Puntido, descansillo de la escalera. *Lumbreras*.

Esrozar, tr.—Rozar, romper el rozo, desllecar.

Estrepa, f.—Arbusto de uno a dos metros cuya corteza se emplea para combustible. *C. de E.*

Estrevejil, m.—Motín, revuelo. *Lagunilla*.

Expajón, m.—Paja libre del grano.

Expedregar, tr.—También expedrar = quitar las piedras. *Tudelilla*. Limpiar el trigo de piedras y otras suciedades.

F

Fardelajos, m.—Hojaldres doblados y fritos que llevan un relleno de harina de almendra o de mermelada. Son clásicos los de Arnedo.

Fárfula, adj.—En fárfula = huevo en fárfara o álara. *Huér.* En *Prad.* se dice en «ladilla».

Farña, f.—Hambre. *Cih.*

Filetc, m.—Parte de la veta que se esfilucha para enhebrar. *Cer. de R. A.*

Filostira, f.—Mal aspecto, mal color y apariencia. *Baños de Río Tobía*.

Firifollos, m.—Adornos circulares bordados sobre las pulgaretas. *Cer. de R. A.*

Folla, f.—Tipo, aspecto exterior. Suele tomarse en sentido peyorativo. *Cih.*

Follico, adj.—El que pierde en el juego. Frase: dejar follico.

Frascal, m.—Hacina de 12 haces de mies. *Rioja Baja*.

Frascalar, tr.—Amontonar la mies en frascales. Rioja Baja.

Fruñirse, r.—Fastidiarse. *Com.*

Frustra, f.—Fusta, follaje. *Bañ. de R. T.*

Fudre, m.—Cuba para transportar vino. Borracho. *Com.*

Fuina, f.—Acto de escaparse de la escuela o de no ir a ella. Otra forma estarse de tuna. *Cer. de R. A.*

Fuñero, adj.—Habitado a las fuinas. *Cer. de R. A.*

Fulcro.—DRA de Nav. y Ar. *Com.* en Rioja Baja.

Fundio, m.—Hoyo excavado en la tierra, lleno de agua o barro y disimuladamente cubierto para engaño de inocentes. *Cer. de R. A.*

Furrunciar, intr.—Vibrar las trompas, piedras, etc.

G

Galocha, f.—Asna, burra. *Bad.*

Gambre, f.—Gramma. *Vall. de O.*

Ganchos, m.—Salma.

Ganchera, f.—Entorpecimiento en los dedos causado por el frío. *Com.*

Gardacho.—DRA de Al. y Nav. *Com.*

Gardama.—DRA de Al. y Nav. *Com.*

Garnacha, f.—Borrachera. *Bad.*

Garrapata, f.—Caterua de niños. *Bad.*

Garrear, tr.—Moverse. *Com.*

Garrigüeto, m.—Una especie de pájaro.

Garroso, adj.—Zambo. *Prad.*

Garrullo, m.—Racimo de uva. *S. Vic.*

Gatupear, tr.—Gustar la comida antes de servirla o ya servida gustarla por todas partes. *Bad.* En Munilla «gachupear».

Golmajia, f.—Igual que golmajería que trae el DRA como de la Rioja. Estos vocablos son de *Cer. de R. A.*

Golizo, m.—Surco que hace el agua en los ribazos.

Gomizo, m.—Masa esférica de goma u otras materias

elásticas que llevan en su interior las pelotas para que boten bien; «gomón» en *Prad.*; «pelluca» en otras partes.

Guache, m.—Corral de esquileo.

Guarrear, intr.—Designa el balido de las ovejas y cabras. *Vall. de O.*

Gudujón, m.—En el *DRA* = cojujón. *Vall. de O.* En *Sot.* cugujón.

Güines, m.—Coces. *Cer. de R. A.*

Güña, adj.—Cocero. *Cer. de R. A.*

Guripa, adj.—U. t. e. s. Pillo, malicioso. *Com.*

Gurugú, m.—Bulla, ruido. *Vall. de O.*

Gurreño m.—Piedra con esquinas salientes. *Cih.*

Gusera, f.—Sepultura, fosa. *Munilla.*

H

Harinosa, f.—Pan al que se cubre por encima con azúcar o harina. *Com.*

Hatado, m.—Hato de animales. *Bad.*

Herrón, m.—Punta de hierro con una argolla empleada para arrastrar maderos. *Vall. de O. Com.*

Hijuela, f.—La parte más interior de la alpargata. *Cervera de Río Alhama.*

Hilarzas, f.—Sobras del espadado del cáñamo.

Hombro.—Palabras para designar la acción de llevar a los niños sobre los hombros = a catalán, *Prad.*; arriconcas, *S. Vic.*; a los hombrillos, *Bañ. de R. T.*; a enjonjone-ta, *Cor.*; a la Virgen Alta, *Cast.*; a jonjón, *Sot.*; al Santo, *Munilla.*

Honda, f.—Tirante de cuero con el que se enganchan las caballerías al trigo. *Villarroya, Sot.*

Horcajadas.—Esta palabra tiene las siguientes formas: a anchagarras, *Vill. Q.*; a anchapatas, *Galilea*; y la más común, a parranguillas.

Hornijal, m.—Lugar para resguardo de la leña (hornija).

Horraño, m.—Mancha negra, mancha de hollín. *Prad.*
Otra forma: *horruño*.

Hozón, m.—Palo largo con un hierro cortante a su extremidad que se usa para limpiar. *Vall. de O.*

Huesque.—Interj. que se emplea para conducir las bestias a la izquierda.

Huellao.—Interj. que se emplea para conducir a las bestias a la derecha. Ambas son comunísimas.

Hule, m.—Tomado con la acep. de zurra. *Com.*

Hurguero, m.—Hurgón = *DRA* 2.ª acep. *Vall. de O.*

Hotana, f.—Hogaza, 1.ª acep.

J

Jarrear.—*DRA* de *Al. Com.*

Jarrero, adj.—Natural de Haro, hareense.

Jayo, m.—Urraca. *Cih.*

Jébenes, m.—Plantas de medio metro de altura y flores amarillas que nacen en los sembrados. También = *lasnias*. *Com.*

Jobar, interj.—Denota enfado y molestia. Parecido significado tienen = *jolín*, *jolines*. *Com.*

Joparse.—Además de esta forma que trae el *DRA* como de la Rioja existen = *jopiar* y *jopea*. A veces se toma en la acepción de robar.

Juñir.—*DRA* de *Ar.* Recogido en *Cor.*

Jupa, f.—Trabajo extraordinario, esfuerzo grande. *Luezas.*

Jutar, tr.—Secar. *Com.*

L

Lacha, f.—Gracia, donaire, garbo. *Cer. de R. A.*

Lacho, adj.—Persona flaca y demacrada. *Cih.*

Lagartija.—Esta palabra se presenta con multiforme variedad en las distintas localidades = *ardachita*, en *Prad.*; *li-*

gaterna, en *Sto. Domingo, Cih.*; serrondija, en *Cor.*; sardilleta, en *Huér., Bad.*; zelongrina, en *S. Vña.*; Zarceta, en *Préjano*; zarandilla, en *Sot., Villamediana, Logroño. Com.*; zarcilleta, en *Bañ. de R. T.*

Lamber, tr.—Lamer.

Langisomas, adj.—Holgazán, perezoso. *Vall. de O.*

Lata, f.—Palo largo usado para sacudir o apalear los nogales. *Huér.*

Lechocino, m.—Lechetrezma. Otra forma: lechonciño. *Com.*

Lezada, f.—Surco trazado para traer agua de riego. *Com.*

Levantada, f.—Surcos trazados en sentido contrario, al final de la pieza, por no llegar bien el arado. *Huér.*

Levante, m.—Vasar. *Com.*

Ligornia, f.—Lisonja, adulación. *Munilla.*

Limaco.—DRA de Al. y Ar. *Muy Com.*

Limpión.—Usase en la frase: dejar a limpio = ganarle a uno todo en el juego. *Bañ. de R. T.*

Liquia, f.—Liga para cazar pájaros. *Cer. de R. A.*

Lita, f.—Piedra lisa de forma cuadrada o circular, usada en varios juegos infantiles.

Loinas.—DRA de Al. y Nav. *Com.*

Loma, f.—Lugar de la parva donde cae el grano limpio.

Lucero, m.—El encargado en el pueblo de la luz eléctrica. *Prad.*

Luere, m.—Pájaro. *Cer. de R. A.*

Luejo, m.—Cizaña.

Lupanda, f.—Borrachera, embriaguez. *Azofra.*

M

Macilla, f.—Mazo pequeño empleado en alpargatería. *Cer. de R. A.*

Maco, m.—Macho cabrio. *Bañ. de R. T.*; 2.^a acep. = golpe. *Cer. de R. A.*

Madrilla.—DRA de Ar. *Prad.*

Mandarina, f.—Cabeza, frase = andar mal de la mandarina. *Bad*.

Mandelcrin, m.—Bofetada, guantada.

Manera, f.—Mancha que produce el «cocón». Se llama de otra forma: «coconera». *Bañ. de R. T.*

Maña, f.—Haz de doce vencejos. *Com.*

Maño, m.—Gavilla de mies que hace la máquina segadora. *Cast.*

Mañón, m.—Haz de paja de centeno que sirve para hacer vencejos. *Com.*

Márcenes, m.—Porciones de sembradura en que se dividen las piezas, por medio de montones de tierra, paja o palos clavados. *Huér.*

Marcarse, r.—Inundarse las huertas, fincas.

Mariposa, f.—Conjunto de pámpanos arrebujados. *Com.*

Mascaderas, f.—Las mandíbulas. *Com.*

Mascaron, m.—Mancha negra, tiznón. *Prad.*

Mascón, m.—Haz de centeno sacudido con el que se harán los vencejos en la siega próxima. *Cast.* Véase «mañón».

Matacón, m.—Mata de gran tamaño. *Com.*

Matar, tr.—Usado en la frase: matar un porrón, un vaso de vino significa = beberlo todo. *Com.*

Matulán, adj.—Holgazán.

Meco, m.—Estampido. *Munilla.*

Medrada, f.—Crecida desbordante, torrencial del río. *Com.*

Melenche, m.—Asno joven. Véase «boche». *Com.*

Menda.—Sustitutivo del pronombre personal de la primera persona: «yo». *Com.*

Mengrana, f.—Granada, fruto del granado. También «mingrana». *Com.*

Menuseles, m.—Menuzas o partes del «menudo», 9.ª acepción del DRA. *Com.*

Mera, f.—Mancha de aceite. Compárese su analogía con «manera».

Metete, adj.—Entrometedor. Otra forma: «metición». *Com.*

Metisaca, m.—Planta equisetácea.

Mimbral, m.—Portal de la casa, *Com.* Otra forma: «miembral».

Miembralera, f.—Levante de piedra junto a la puerta de la casa.

Minchar, tr.—Comer con avidez y en gran cantidad. *Cih.*

Moca, m.—Cuadro que se traza en el suelo, en el juego del palmo.

Mocha.—*DRA* de Al. *Muy. Com.*

Mojalera, f.—Parte delantera de las abarcas. *Vall de O.*

Molondra.—*DRA* de Al y Murc. *Com.*

Morcazo, m.—Nombre para designar el centeno. *Valle de Ocón.* ¿De morcajo?.

Moreno, m.—Igual que morenillo en *DRA.*

Morenillo, m.—Mango de las chocolateras. *Com.*

Morisca, f.—Azada de corte bastante ancho. *Com.*

Morerada, f.—Caída de gran golpe. *Bad.*

Morrada, f.—Chupada, trago, acción de beber. *Com.*

Morrear, intr.—Es más frecuente el significado de beber, mas también se encuentra con el matiz de: golosear, golosinear.

Morreras.—*DRA* de Ar. El sentido de este vocablo, aquí más usual, es el de manchas, concretamente = labios manchados después de haber comido.

Mostero, m.—Odre que se emplea para llevar el mosto desde el lago o lagar hasta la cuba. Se hacen de piel de cabra. *Azofra.*

Mucón, m.—Residuos, heces, restos de los líquidos.

Mujo, m.—La parte delantera de la alpargata. *Cer. de Río Alhama.* Compárese con «mojalera».

Murgaño, m.—Araña. *La Riba de Comerós.*

Murrear.—Usase en la frase «sin churrear ni murrear», que equivale a estar con ánimo decaído. *Sot.*

N

Nabo, m.—En el juego de pelota se denomina así: cuando la pelota, dando en el ángulo formado por el piso y la pared, se queda sin botar.

Naso, m.—Cesta de paja que se usa para llevar pienso a las bestias. Parecido a «nasa» en *DRA*, 4.^a acep.

Nicas, f.—Usase en la frase: hacer nicas, que en el juego de los pelillos equivale a hacer buena raya cuando se tiran los cartones a la pared.

Nichio, adj.—Dícese del color amoratado. *Cih.*

Neblilla, f.—Niebla, añublo.

Nietos, m.—Brotes, tallos que salen en las axilas de los sarmientos con las hojas. Muy *Com.* en la Rioja Alta.

Nocado, m.—Noceda, nogal, nogueral. *Vall de O.*

N

Naco, adj.—No está del todo bien matizado el significado de esta palabra por otra parte tan frecuente. En el rondo viene a ser un equivalente de: pequeño, despreciable, débil, inútil.

O

Obrada, f.—Medida agraria que comprende 120 cepas de viña. En otras partes, «peonada», «obrero»; el número de cepas que abarca se diferencia en las distintas comarcas.

Ojear, tr.—Probar una cuba de vino. *Com.*

Ojilera, f.—Lazo, nudo de cintas. Otra forma: «roseta».

Oliveña, f.—Ramos podados en los olivos que comen las cabras, *Prad.*; en *DRA* ramón.

Ori, m.—El juego del escondite. *Cuzcurrita.*

P

Pajón, m.—Pajuz en el *DRA*, 2.ª acep. En *Bad.*, «pajual».

Pajuvero, m.—Pajucero o lugar en que se pudre el pajuz; en *Bad.* se llama «pajugüero».

Paloma, f.—Clase de maíz que al tostarle tórnase blanco; frase: saltar palomas = tostarlas en la sartén, *Prad.*; en el *DRA* véase = palomita.

Palotina, f.—Zurra. *Com.* Otras formas igualmente comunes: «panadera», «zamina».

Paniquesos, m.—Flores amarillas que comen los niños. *Badarán.*

Paniquesa, f.—Comadreja. *Cer. de R. A.*

Panto, adj.—Ensimismado, distraído. *Com.*

Pantorrilla, f.—Grado del vino. Frase: este vino tiene mucha pantorrilla. *Huér.*

Parabanes, m.—Esparaván. *Vall. de O.*

Parvero, m.—Después de aventar la parva: a un lado queda el grano y se llama «sierra» y a otro lado la paja y se llama «parvero». *Cast.*

Pasavino, m.—Embudo para trasegar el vino.

Pastrija, f.—Costumbre, afición a salir de casa. *Cervera de Río Alhama.*

Pastrijero, adj.—Callejero. *Cer. de R. A.*

Pastrijar, intr.—Callejear, hacer pastrija, irse de pastrija. *Cor. de R. A.*

Patorrillo, m.—Patás, orejas y rabo del animal muerto. En otros lugares comprende, además, el estómago y el cuajo. *Muy Com.*

Pedrcra, f.—Armazón de madera, compuesto de dos cajones —uno a cada lado y con una cara descubierta que al ser colocados sobre la caballería queda tapada por la albarda—. Sirve para acarrear piedra. También se llama «cajo».

Pegarra, adj.—Pegajoso, que se adhiere fácilmente a otros sin previa invitación. *Com.*

Pelanduz, m.—Orozuz, regaliz o palo dulce. *Cer. de Río Alhama.*

Pelindrajo, m.—Andrajo, pingo.

Pelón, m.—Hilo que se quita a la veta para poder hacer el filete. *Cer. de R. A.*

Pelufre, m.—Vilano. En *Sot.*: «pelús» = los muchachos le soplan cantando: ¡Pelús, pelús!, sube al cielo y bájame una uva.

Penca, f.—Nariz grande, abultada. *Com.*

Perdigallo, m.—Tirabeque. *Cer. de R. A.* Llámase a le-
más: «tiracantos, tiragomas».

Pernadas, f.—Móntones que se levantan en las viñas pa-
ra ahuecar y orear la tierra. *Azofra.*

Perneado, adj.—Se aplica en la frase: cavar perneado,
es decir, haciendo pernadas.

Pesar, intr.—Quemar, abrasar la comida. *Munilla.*

Petín, m.—Eczema en la cara.

Peto, m.—Armazón central de la alpargata. *Cer. de Río Alhama.*

Pezionera, f.—Unión del extremo con cierta parte medi-
da de la trenza en cuyo interior va la parte principal o nú-
cleo de la alpargata. *Cer. de R. A.*

Pezuelos, m.—Hilo usado para atar la pezonera. *Cervera de R. A.*

Pía, f.—Piedra que se coloca delante las ruedas de los
carruajes para que no resbalen.

Piar, intr.—Colocar pías.

Picatroncos, m.—Pájaro carpintero.

Picia, f.—Fuga, huída, en la jerga escolar quedarse sin
clase; pira.

Picolecto-a, adj.—Persona que habla sin tón ni són. *Cih.*

Pichirri.—Interj. de cariño que se dice a los niños. *Com.*

Pichote, m.—Pitorro, pitón en la 2.^a acep. del DRA. *Prad.*

Pidelón, adj.—Pedigüeño. *Bañ. de R. T.*

Pimienta, f.—En la frase: marcharse de pimienta = fugarse.

Pimiento, m.—Recibe diversos nombres referentes a la forma externa se presenta = pimiento del «piquillo», termina en punta aguda; «cuatro-morros», por presentar en la punta cuatro protuberancias; «cuerno-cabra», largo y retorcido; «bola», casi esférico. *Rioja Baja, Ribera.*

Pinche, m.—Espina. *Com.*

Pincho, adj.—Persona acicalada y compuesta. U. t. c. s. *Común.*

Pipi, m.—Piojo. *Com.*

Pirar, r.—Irse de pira. *Com.*

Pispirita, adj.—U. t. c. s. Mujer desenvuelta; otra forma: «zurita». *Cih.*

Plantado, m.—Viña joven que aún no ha sido injertada. *Com.*

Pochas, f.—Caparrones ya en sazón pero que se comen antes de secarse. U. t. c. adjetivo. *Com.*

Pocholo, adj.—Hermoso, guapo; dicese de los niños. *Pradejón.*

Ponchada, f.—Simplicidad, candidez. *Bañ. de R. T.*

Poncho, adj.—Simple, sin malicia, sin gracia.

Pontigo, m.—Véase antes espontigo; puntido que cita *DRA*; también significa puentecillo sobre una acequia.

Ponza, f.—Charca, poza.

Poses, m.—Poso, hez. *Com.*

Potroso, adj.—Sucio.

Poyo, m.—1.ª acep., semillero para hortalizas; 2.ª acep., mojón.

Pretcedera, f.—Pretina. *Bad.*

Prime, m.—Clase de juego de la pelota. Unidad de tantos en el mismo. También: «primi». *Com.*

Pulgares, m.—Ramitas pequeñas que se dejan al podar la vid.

Pulgaretas, f.—Castañuelas. *Cer. de R. A.*

Q

Quinana, f.—Cuadros de tierra destinada para sembrar hortalizas. *Prad.*

Quilitos.—Usase en la frase: a quilitos, es decir, hacer que salga poco la pelota; jugar a pequeñas, hacer efectos.

Quintana, f.—Otra acep. de esta palabra es: cauce de agua dentro de una heredad, de donde riegan las eras o canales pequeños entre dos canteros. *Calahorra.*

R

Rabadilla, f.—Páncreas. Otra forma: «ratilla».

Rabona, f.—Carreta sencilla para transportar la madera del bosque. *El Rasillo.*

Raiguero, m.—Herramienta de labor con corte de azadón por un extremo y corte de hacha por el otro. *Villeverde de Rioja.*

Ranpla, f.—Raspa en *DRA*, acep. 8.ª. *Com.*

Rebaje, m.—Pulgar que se deja en la parte inferior de una cepa vieja para que la sustituya. *Com.*

Rebistraca, f.—Obstáculo que se ata al rabo de los perros y gatos para enfurecerlos. *Com.*

Rebús, m.—Los desperdicios, lo peor.

Reconde.—Interj. de enfado. Quizá apócope de recondenado. *Com.* Igual significado: «reporretero».

Regulia, f.—Esperanza, ilusión puesta en un objeto que se ama. *Huér.*

Regatear, tr.—Hacer ranuras en las vigas para que agarre mejor la bóveda. *Bañ. de R. T.*

Regrielo, m.—Uva blanca y temprana. *Bezas.*

R. nacujo, m.—Esta palabra tiene diversas y variadas formas = «regoleta», en *Cer. de R. A.*; «cuchareta», *Com. DRA.* de Ar.; «cucharón», en *Sot. Vill. Q.*, *S. Vic.*, *Lo-*

groño; «cucharatón», en *Bañ. de R. T.*; «chocolatera», en *Pradejón*.

Renque, m.—O también: «rencle», «rinclé» (f.) = ringle-ra, tratándose de los surcos de las fincas. Frases: andar el renque o andar el hilo significa arrancar la hierba, sobre todo en las viñas, que no ha podido extirparse con el arado. *Com.*

Repanocha, f.—Llegar una cosa al colmo *Prad.*

Replicar, tr.—Recoger leña menuda. *Lumbreras.*

Repoza, f.—Pozos pequeños contruidos por los niños para jugar. *Cer. de R. A.*

Repozar, intr.—Construir repozas. *Cer. de R. A.*

Reseco, m. Sed ardorosa. *Com.*

Restillar, tr.—Esfiluchar la veta con el restillo. *Cervera de R. A.*

Restillo, m.—Aparato que lleva un peine de púas para esfiluchar las vetas. *Cer. de R. A.*

Retacar, tr.—Llenar por presión un recipiente sobre lo que permite su capacidad. *Com.*

Reviñejo, adj.—Raquítico, desmedrado. Fruta *reviñeja* = madurada forzosamente en casa.

Reviscolada, f.—Vuelta repentina. *Bad.*

Rindrajo, m.—Arrendajo.

Ringar.—*DRA* de Albac., And. y Pal. *Com.*

Risión, f.—Risa estentórea y prolongada. *Com.*

Robla, f.—Fiesta, merienda que se celebra como final de la trilla. Frase: echar la robla. *Com.*

Rodal, m.—Llanta. *Azofra.*

Rodión, m.—Círculo de piedras y ramaje que construyen los pastores en la sierra para guardar el ganado durante la noche. *E. Rasillo.*

Rollo, m.—*DRA* de Alb. y Murc. Rosco redondo con un agujero en el centro. Se bendice en la Candelaria. *Cervera de R. A.*

Rompa, f.—Acción de romper o roturar el campo, rastros, etc.... Época del año en la cual se verifica la rompa.

Rosilla, f.—Amapola.

Rozo, m.—Pieza lleca. En otras partes se denomina «heraña». *Prad.*

Rule, m.—Traza, aspecto, tipo. Tómate más frecuentemente en sentido peyorativo. *Bañ. de R. T.*

Rusco, m.—Piedra gruesa. *Cer. de R. A.* En *Prad.* a las piedras más pequeñas = «podrija».

Ruta, adj.—U. t. c. s. Mezquino, avaro, tacaño. De idéntica significación son las formas «rutina» y «rutines». *Villamedina.*

S

Sagaz, adj.—Que muestra avidez y ansiedad al comer. *Com.*

Sagacidad, f.—Avidez y ansiedad por comer.

Saltavías, m.—Saltamontes. *Bad.*

Sangrecilla, f.—Sangre coagulada de los animales que se expende a parte en las carnicerías. *Com.*

Sapo, m.—Esta palabra, en el significado de la 1.ª acepción del *DRA*, presenta las siguientes denominaciones: «sapo-cerval», en *Haro*; «sapo-reventón», en *Bañ. de R. T.*; «sapo-sarval», en *Sto. Domingo, Vill. Q., Cast.*; «sapo-zarval», en *S. Vic.*; «zarraapo», en *Huér.*

Sarmental, m.—Sarmentera. *Com.* en Rioja Alta.

Sencio, adj.—Aplicable para calificar cosas nunca oídas.

Sereno, m.—Lugar que existe en las casas de campo para verter el estiércol.

Seruga, f.—Vaina del garbanzo. Otras formas: «zoruga», en *Huér.*; «ciruga», en *Bañ. de R. T.*

Sierra, f.—Lugar de la parva donde cae el grano ya limpio.

Sinar, intr.—Sonarse las narices. *Cast.*

Sismués, adv.—Usase en la frase: no queda ni sismués, es decir, no queda absolutamente nada. Otra forma: no queda ni «zarapita». *Com.*

Sobaquillo, m.—En el juego de la pelota: manera de

lanzarla apretando el antebrazo al sobaco. Frase: darle al sobaquillo. *Rioja Baja*.

Soleador, m.—Solana. *Sot*.

Somero, m.—El piso superior o último de la casa, inmediato al tejado, que se utiliza para: trastera, granero, etcétera. *Rioja Baja*. En la *Rioja Alta* más bien prevalece el vocablo «alto».

Sorda, f.—Excremento, restringido más especialmente al del cerdo. *Munilla*.

Sorriba, f.—Ribazo, repecho en las calles empinadas

Soscar, intr.—Obrar o hablar sosamente, insubstancialmente.

Sorón, adj.—Niño amigo de reñir y pegar. *Cih*.

Suspenso, adj.—Dícese del tiempo indeciso, sereno pero amenazador a la vez con lluvia. *Sot*.

T

Tabla, f.—Usase en la frase: caparrones en tabla = cuando la vaina y la semilla están sin sazonar. *Vill. Q*.

Tacuña, f.—Cuña. *Com*.

Tacuñar, tr.—Sujetar con tacuñas un objeto.

Taco, m.—Trozo grande de pan. *Com*.

Talar, tr.—Ensuciar, manchar la ropa o vestidos. *Cervera de R. A*.

Talegada.—*DRA* de Al. y Nav. = Costalada. *Com*.

Talanguéars?, r.—Oscilar, vacilar el cuerpo.

Talocha, f.—Llana de madera. *Azofra*.

Tamal, m.—Pajucero, o lugar donde se pone a pudrir la paja.

Támbaras, f.—Ramas que se cortan para combustible del hogar. *C. de E*.

Tambarón, m.—Piso que existe en los corrales para dejar el pienso y la paja del ganado. *Vall. de O*.

Tamponera, f.—Abertura circular hecha en la parte baja

de las puertas con distintas finalidades. *Bañ. de R. T. Cate-
ra DRA*, 1.^a acep.

Tángalo, m.—Vara, palo grueso de roble. *Vall. de O.*

Tángana, f.—*DRA* de And., Ar. y Zam. *Com.*

Tapabullero, m.—Juego infantil. Consiste en hacer explo-
tar una masa hueca de barro, golpeándola contra el suelo.
El agujero que por la presión del aire se produce ha de ser
tapado con barro de los demás jugadores. El que ha abierto
el agujero, exclama: «Tapabullero, tapa ese agujero».
Otras formas: «tapabujero», «tapullero», «al calacalón»;
«taputero» en *Bad.*, *Villaverde de Rioja*, *Matute*, *Anguiano*.

Tapiñar, tr.—Comer. *Com.*

Tarca, f.—Dos docenas de pares de alpargatas. *Cerve-
ra de R. A.*

Tarena, f.—Hinco, palo puntiagudo que sirve para un
juego infantil del mismo nombre. *Cast.* Más común es la
forma «hinque».

Tarja, f.—Navaja de corte largo. *Bañ. de R. T.*

Tarjazo, m.—Golpe dado con la tarja. Herida grande.

Tarjos, m.—Palos curvos de la salma. *Vall. de O.*

Tarugero, m.—Agujero que produce el tarugo al hin-
carlo.

Tarra, adj.—Tonto, necio. *Vall. de O.*

Tastar, tr.—Acometer los animales con los cuernos. Otra
forma: «testar». *Com.*

Tastavín, m.—Espita, 2.^a acep. del *DRA*. *Cer. de R. A.*

Tejillo, m.—Hueco que queda entre las tejas. *Vall. de O.*

Tañazo, m.—Terraza de cocheras, cubiertos, etc., que
se utilizan para colocar sarmientos, etc. *Huér.*

Tilín, m.—Rodaja extrema de la morcilla sujeta al bra-
mante para colgarla. Tiene forma de campanilla. *Huér.*

Tinuda, f.—Llenar una vez el lago, tino o lagar y vaciar-
lo. *Com.*

Tinunco, m.—*DRA* = tinaco.

Tinglazo, m.—Estacazo. *Vall. de O.*

Tintimulo, m.—Toque del «Angelus» al mediodía. *Prad.*

Tña, f.—Hojas de la remolacha. *Huér.* Véase «destiñar».

Titos.—*DRA* de Bur. y Guad.

Testar, tr.—Rehenchir las cubas de vino. *S. Vic.*

Tolmo, m.—Terrón. *Prad.* Otras formas: «tormón», en *Huércanos*; «termón».

Tomo, m.—Parte superior delantera de la alpargata. *Cervera de Río Alhama*.

Torna, f.—Acción de dar vuelta a la parva.

Tornar, tr.—1.^a acep. = binar; 2.^a acep. = dar vuelta a la parva.

Toro, m.—Usase en la frase: hacer el toro, equivalente a quedarse sin escuela. *Sot.*

Torróllo, m.—Es una variante bastante usada del vocablo «terrollo», que el *DRA* trae como de Rioja.

Torrizo, m.—El estiércol que se ha transformado ya en tierra o polvo menudo.

Tozo, m.—1.^a acep. = pequeña eminencia en el campo; 2.^a acep. = cualidad de viejo. *Cer. de R. A.*

Testaraña, f.—Pan delgadísimo, en el que casi todo es corteza. *Cor.*

Trapcar.—*DRA* de Sant. en la acep. de nevar.

Trompear, tr.—Golpear la puerta, dar trompazos. *Muñilla*. *DRA* de Amer.

Trompis, m.—Usase en la frase: coger, tomar el trompis, es decir, tomar las de Villadiego, marcharse. *Muy Com.*

Tronio, m.—La parte explosiva de los cohetes. *Cervera de R. A.*

Troqueas, f.—Danzas pausadas que se celebran en las fiestas de algunos lugares: *Cast.*, *Anguiano*.

Trujalar, tr.—Prensar la uva. *Com.*

Truquitos, m.—Los danzantes de las troqueas.

Tufera, f.—1.^a acep. = agujero abierto en el techo de la bodega para dar salida al tufo; 2.^a acep. = el ventilador que provoca el escape del tufo.

Turrar, intr.—Doler en general, pero más específicamente = escocer. *Com.*

Torda, f.—Pozo de cemento para disolver el sulfato que se echa a las viñas. *Fuenmayor*.

U

Uste, m.—Especie de horca, de madera, con dos púas. Sirve para dar vuelta a la parva.

Urrio.—Interj. para desaprobar y despachar, equivalente a ¡largo de aquí!

Uta, f.—En *DRA* = «chito». Palo cilíndrico de madera, labrado y adornado, de un decímetro de altura que, colocado tieso en el suelo, sirve para el juego de la uta. Para este juego se colocan monedas encima de la uta, que habrán de tirar los jugadores, por medio de chaplones, y según reglas fijas. Se llama «coco-chas» cuando el jugador tira el dinero sin tirar la uta; «ute», cuando el chaplón hace contacto con la uta; «enseva», cuando se juntan los chaplones; «encadenamiento», cuando al tirar las monedas quedan juntas. *Com.*

V

Varanda, f.—Véase «lata»; palo largo para varear los nogales. *Cor.*

Vasero, m.—Vasar. *Prad.*

Vegeña, f.—Roble pequeño y raquítico. *Vall. de O.*

Velgueta, f.—Ramita verde, donde se aplica la líquida o liga en la caza de pájaros. *Cer. de R. A.*

Vendegar, tr.—Vengar.

Vereda, f.—*DRA* de *Al.* = prestación personal... Frases: ir de vereda. *Muy Com.*

Vero, adj.—Dícese del color ceniciento, aplicándolo especialmente a los pollo. *Huér.*

Vertrechar, tr.—Colocar vertrecho. *Vall. de O.*

Vertrecho, m.—Biércol con tierra que se pone encima de las tapias para protegerlas del agua. *DRA* = barda en 2.ª acepción. *Vall. de O.*

Veta, f.—Hilos con los que se cosen las alpargatas. *Cervera de R. A.*



Vincula, f.—Balancín para trillar. *Com.* Otras formas = «bríncola», «bríncula».

Virot's, m.—Pámpanos que brotan debajo de los pulgares, y que se arrancan al espergurar. *Com.*

Vivales, adj.—U. t. c. s. Persona avispada y despierta para los negocios y la vida. *Com.*

Vizcuerna, f.—Cruz de la salma donde se amarran las sogas. *Vall. de O.*

Vulcada, f.—Agarrada en las riñas para echar a tierra al contrario.

Y

Yasa, f.—Salida de madre de un río, desbordamiento; 2.ª acep.: barranco pequeño. *Com.*

Yasar, intr.—Salirse de madre un río, desbordarse. *Com.* Véase «ayasar».

Yuncir, tr.—Uncir. *Sot.*

Z

Zaborra.—*DRA* de Nav. En concreto se emplea para designar las pajas que quedan después de escomar el centeno, y para designar las pajas, pelusa que forman la cama de los nidos. *Com.*

Zaborro, adj.—Rudo, arisco.

Zamarrearse, r.—Trabajar con afán y sin descanso en las labores campesinas.

Zambostada, f.—Caída, costalada. Otras formas = «zambostada»; «tamborrada», en *Prad.*; «trompalada», en *Cih.*

Zapucar, tr.—Zapuzar, chapuzar. *Prad.*

Zarzos, m.—Pesebrera de las ovejas, construída con palos a modo de escalera, y sujetos a la pared. *C. de E.*

Zarra, f.—Palo, acabado en punta, de un metro y medio a dos de altura. Se colocan en el carro en número de cuatro a seis y sirven para acarrear mayor cantidad de haces. *Huér.* Se llaman también: «picote» y «pugón» en *Prad.*

Zarrión, adj.—Zarrapastroso, zarrioso, zarriento. *Prad.*

Zarragones, m.—Los que se disfrazan con vestidos y máscaras en las fiestas populares, especialmente en Carnaval. *C. de E.* Otras formas usadas son: «zurruneros», en *Soto de Cameros*; «zurramacos», en *Prad.*

Zarramancoso, adj.—Que zarramanquea. *Cer. de R. A.*

Zarramanquear.—Cojear, renquear. *Cer. de R. A.*

Zarrapostrazo, m.—Golpe dado con el zarrapostro. *Comarca de Enciso.*

Zarrapostro, m.—Látigo que lleva atada una alpargata con el que pegan los zarragones. *C. de E.*

Zarrapotazo, m.—Caída en la que pegan los labios contra el suelo.

Zascoba, f.—Ataharre. *Vall. de O.* Más frecuentes son las denominaciones, a que ya hemos aludido, «tarre», «tarria». Con esta palabra hay un refrán que dice: año nuevo, tarria nueva.

Zorongo, m.—Vestido mal puesto, o mal hecho. *Valle de Ocón.*

Zorragón, m.—Barriguera; dicese solamente de la usada para carros de yugo. *Vill. Q., Cast.* Otra forma: «zarragón».

Zurba, f.—Poma, 2.^a acep. del *DRA.* *Cih.*

Zurrapote, m.—Bebida muy característica de esta región. Se hace en las fiestas patronales de los pueblos principalmente. Consiste en una mezcla que tiene por base el vino con adiciones de agua azucarada y hervida, canela y limón.

Zurrapatrear, intr.—Véase «pastrijar», con la siguiente modalidad: pastrijar dicese hablando de los niños y zurrapatrear hablando de las personas mayores.

JOSÉ MAGAÑA